



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za ribištvo

2012/2063(INI)

18.7.2012

PREDLOGI SPREMEMB 1–18

Osnutek mnenja

João Ferreira

(PE492.581v01-00)

o poročilu EU za leto 2011 o usklajenosti politik za razvoj
(2012/2063(INI))

AM\909301SL.doc

PE492.943v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegReport

SL

Predlog spremembe 1
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek -1 (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

-1. poudarja, da se mora razvojna politika Unije izvajati v okviru zavez, sprejetih v Združenih narodih in drugih pristojnih mednarodnih organizacijah, in da je treba prispevek ribištva k razvoju uresničevati v okviru načel in ciljev zunanjega delovanja Unije, ki mora prispevati h glavnemu cilju razvojne politike Unije, ki je zmanjšanje in v končni fazi izkoreninjenje revščine v državah v razvoju;

Or. es

Predlog spremembe 2
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek -1 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

-1a. poudarja, da bo Unija prispevala k razvoju na področju ribištva, in sicer s podpiranjem načela glede presežnega ribolova in ostalih pravil, določenih v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem pravu, ter izvajanjem kodeksa ravnanja Organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO) za odgovorno ribištvo in sporazuma Organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO) o izpolnjevanju mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanja ribolovnih virov na svetovni ravni;

Predlog spremembe 3
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek -1 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

-1b. poudarja, da je treba cilje ribiške politike uresničevati na pregleden način in skladno z ostalimi cilji Unije ter da je treba redno in sistematično predvidevati, meriti in ocenjevati njihov vpliv na razvoj in ga demokratično nadzirati;

Or. es

Predlog spremembe 4
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek -1 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

-1c. se zavzema za zagotavljanje splošne usklajenosti in doseganje sinergij med oblikovanjem, razvojem, nadzorom in ocenjevanjem politike Skupnosti na področju razvojnega sodelovanja in sektorskih politik, zlasti tistih, ki imajo velik vpliv na razvoj, kot so trgovinska, kmetijska in ribiška politika, pri čemer je treba upoštevati, da predstavlja ulov v državah v razvoju večino vrednosti svetovnega ulova, da so za večino ulova v vodah držav AKP odgovorne tuje ladje in da za prebivalstvo v državah v razvoju ribe predstavljajo več kot četrtno vnosa beljakovin;

Or. es

Predlog spremembe 5
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek -1 d (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

-1d. poudarja, da morajo sporazumi o sodelovanju na področju ribištva in ribiški vidiki sporazumov o razvojnem sodelovanju in trgovinskih sporazumov Evropske unije prispevati k družbeni, gospodarski in okoljski trajnosti ribištva za Evropsko unijo in njene partnerje;

Or. es

Predlog spremembe 6
Izaskun Bilbao Barandica

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 1

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1. obžaluje, da precejšnje število ciljev sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju ni bilo uresničenih; še zlasti obžaluje, da so rezultati na področju znanstvenega in tehničnega sodelovanja ter podpore trajnostnemu razvoju ribiškega sektorja (in sorodnih panog) v državah v razvoju slabi;

1. obžaluje, da precejšnje število ciljev sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju ni bilo uresničenih; še zlasti obžaluje, da so rezultati na področju znanstvenega in tehničnega sodelovanja ter podpore trajnostnemu razvoju ribiškega sektorja (in sorodnih panog) v državah v razvoju slabi; ***meni, da se bodo s skladnostjo politik in upravljanjem mednarodnega ribolova ti vidiki izboljšali;***

Or. es

Predlog spremembe 7
Isabella Lövin

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 1 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1a. poudarja, da mora EU zagotoviti, da bo sedanja reforma ribiške politike skladna z zavezo EU do držav v razvoju o podpori za uresničitev razvojnih ciljev tisočletja in temeljne človekove pravice do hrane, razglašene v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah;

Or. en

Predlog spremembe 8
Izaskun Bilbao Barandica

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 2

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2. poudarja, da so se sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju v splošnem skrčili zgolj na finančna nakazila državam v razvoju v zameno za pravico do izkoriščanja njihovih ribolovnih virov; ***obžaluje, da je vizija teh sporazumov tako omejena in v nasprotju z njihovim izraženim duhom in cilji;***

2. poudarja, da so se sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju v splošnem skrčili zgolj na finančna nakazila državam v razvoju v zameno za pravico do izkoriščanja njihovih ribolovnih virov, ***zato bi morala imeti pomoč določen namen, ki ga bo moč oceniti in ki bo učinkovit za razvoj ribiškega sektorja v tretjih državah, hkrati pa jo je treba razlikovati od plačil za pravico do dostopa;***

Or. es

Predlog spremembe 9
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 2 a (novo)

2a. poziva Komisijo, naj njeno zunanje delovanje na splošno in še zlasti partnerski sporazumi spodbujajo dobro upravljanje in preglednost ter tudi dobre pogoje, da bodo tretje države v razvoju svoje ribiške politike lahko zasnovale na istih smernicah in standardih trajnosti, kot veljajo za skupno ribiško politiko, kot so sprejemanje odločitev na podlagi znanstvenih poročil in študij vpliva ter oblikovanje večletnih načrtov za izkoriščanje ob upoštevanju največjega trajnostnega donosa virov; posebna pomoč dejavnostim manjšega obsega v ribištvu in ribogojstvu in pomoč prebivalstvu, ki je od teh dejavnosti zelo odvisno; spodbujanje selektivnega ribolova, prilagoditve zmogljivosti flote virom in bolj trajnostnih ribolovnih praks; postopno zmanjševanje zavržkov, dokler se jih popolnoma ne odpravi, in boj proti nezakonitemu, nereguliranemu in neprijavljenemu ribolovu; izboljšanje varnostnih pogojev in dobrega počutja na delovnem mestu, varovanje okolja in biotske raznovrstnosti ter boj proti podnebnim spremembam; kakovost izdelkov in izboljšanje njihovega trženja ter spodbujanje raziskav in inovacij za bolj trajnostno delovanje ribištva, ribogojstva in sorodnih panog;

Or. es

**Predlog spremembe 10
Izaskun Bilbao Barandica**

**Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 3**

Osnutek mnenja

3. poudarja, da bi morali sporazumi o

Predlog spremembe

3. sporazumi o partnerstvu v ribiškem

partnerstvu v ribiškem sektorju *srednjeročno spodbujati države v razvoju, da izkoriščajo lastne vire, tako za interno porabo kot za izvoz, s čimer bi se povečalo tudi ustvarjeno bogastvo, ki ostaja v državi;*

sektorju *in panoge, ki se razvijajo okrog njih, pripomorejo k razvoju tretjih držav in spodbujajo delovanje, ki jim bo v prihodnosti omogočilo izkoriščanje lastnih virov;*

Or. es

Predlog spremembe 11
Antolín Sánchez Presedo

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 3 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3a. poudarja, da Unija in njene države članice s svojimi odnosi s tretjimi državami in s svojim delovanjem v mednarodnih organizacijah prispevajo k možnosti družb in vlad v državah v razvoju, da oblikujejo, izvajajo in nadzorujejo trajnostne ribiške politike, ki bodo okrepile njihovo varnost preskrbe s hrano in prispevale k njihovem razvoju;

Or. es

Predlog spremembe 12
Izaskun Bilbao Barandica

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 4

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4. se zavzema za oblikovanje enotnih modelov s cilji, ukrepi in kazalniki, da se zagotovi boljše spremljanje porabe sredstev v duhu partnerstva; poudarja, da mora takšno spremljanje zajemati tudi sprejetje korektivnih ukrepov, ki se opredelijo skupaj z državo nečlanico, če se

4. se zavzema za oblikovanje enotnih modelov s cilji, ukrepi in kazalniki, da se zagotovi boljše spremljanje porabe sredstev v duhu partnerstva; poudarja, da mora takšno spremljanje zajemati tudi sprejetje korektivnih ukrepov, ki se opredelijo skupaj z državo nečlanico, če se

ugotovi odstopanje od začrtanih ciljev;

ugotovi odstopanje *ene* od *strani od* začrtanih ciljev;

Or. es

Predlog spremembe 13
Isabella Lövin

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4a. pozdravlja zgled za preglednost, ki ga je dala EU v svetovnem kontekstu s tem, ko je objavila pogoje sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju; poziva Komisijo, naj bo še naprej odprta, in sicer tako, da zagotovi, da bodo tudi ocene teh sporazumov ob upoštevanju načel Aarhuške konvencije na voljo javnosti, da bodo lokalni parlamenti, civilna družba in druge zainteresirane strani lahko učinkovito nadzirali izvajanje in učinek sporazumov;

Or. en

Predlog spremembe 14
Izaskun Bilbao Barandica

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 5

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5. opozarja na pomen najnovejših znanstvenih podatkov o ribjih staležih in o skupnem ribolovnem naporu v vodah posameznih držav; meni, da je treba pred podpisom sporazumov opraviti znanstveno oceno ali vsaj zagotoviti, da ti prispevajo k obdelavi podatkov;

5. opozarja na pomen najnovejših *in preglednih* znanstvenih podatkov o ribjih staležih, *o vseh sporazumih o ribolovu, ki obstajajo poleg sporazumov Evropske unije*, in o skupnem ribolovnem naporu v vodah posameznih držav; meni, da je treba pred podpisom sporazumov opraviti znanstveno oceno ali vsaj zagotoviti, da ti

prispevajo k obdelavi podatkov;

Or. es

Predlog spremembe 15
Izaskun Bilbao Barandica

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 6

Osnutek mnenja

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni, da **bi lahko EU bolj učinkovito prispevala k premagovanju teh težav;**

Predlog spremembe

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni, da **te prakse škodijo ugledu evropske flote, ki spodbuja dobre prakse in spoštovanje družbenih, okoljskih in etičnih pogojev ter človekovih pravic; zato poudarja, da si mora EU na mednarodni ravni še naprej prizadevati za to, da vse države sprejmejo evropska pravila za svoja;**

Or. es

Predlog spremembe 16
Isabella Lövin

Osnutek mnenja
Oddelek 1 – odstavek 6

Osnutek mnenja

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni,

Predlog spremembe

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni,

da bi lahko EU bolj učinkovito prispevala k premagovanju teh težav;

da bi lahko EU bolj učinkovito prispevala k premagovanju teh težav; ***poziva Komisijo, naj v vseh svojih mednarodnih odnosih podpira načelo odgovornosti države zastave, ki je podlaga za mednarodno pravo in je ključnega pomena za učinkovito izvajanje uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu;***

Or. en

Predlog spremembe 17 **Jim Higgins**

Osnutek mnenja **Oddelek 1 – odstavek 6**

Osnutek mnenja

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni, da bi lahko EU bolj učinkovito prispevala k premagovanju teh težav;

Predlog spremembe

6. opozarja na problem nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova; spominja, da številna plovila ne prijavljajo ustrezno svojega ulova in da jih nihče ne nadzira, da podatkov, ki jih posredujejo flote, nihče ne preverja in da ni jasnega pregleda nad vrstami rib, ki so ujete; meni, da bi lahko EU bolj učinkovito prispevala k premagovanju teh težav, ***in obžaluje pomanjkanje skladnosti in preglednosti pri nadziranju sporazumov;***

Or. en

Predlog spremembe 18 **Antolín Sánchez Presedo**

Osnutek mnenja **Oddelek 1 – odstavek 7 a (novo)**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. poudarja, da lahko sodelovanje na področju ribolova neposredno koristi 150

*milijonom ljudi, ki so za preživetje odvisni
od ribolova in z njim povezanih
dejavnosti.*

Or. es